

**Njemačka-Dortmund: Usluge pranja i kemijskog čišćenja**  
**OJ S 200/2016 15/10/2016**  
**Obavijest o nadmetanju**  
**Usluge**

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

---

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Hüttenhospital gmbH  
Poštanska adresa: Am Marksbach 28  
Mjesto: Dortmund  
NUTS kod: DEA52 Dortmund, Kreisfreie Stadt  
Poštanski broj: 44269  
Država: Njemačka  
E-pošta: [ulf.raith@huettenhospital.de](mailto:ulf.raith@huettenhospital.de)  
Telefon: +49 2314619220  
Telefaks: +49 2314619224  
**Internetska(-e) adresa(-e):**  
Glavna adresa: [www.huettenhospital.de](http://www.huettenhospital.de)

**I.3. Komunikacija**

Dokumentacija o nabavi dostupna je besplatno i može joj se u potpunosti pristupiti izravno i neograničeno na: <https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>  
Dodatne informacije dostupne su na drugoj adresi:  
Službeni naziv: Buttler Rechtsanwalts-gesellschaft mbH  
Poštanska adresa: Kirchstr. 28  
Mjesto: Herten  
NUTS kod: DEA36 Recklinghausen  
Poštanski broj: 45699  
Država: Njemačka  
Osoba za kontakt: Dezernat Vergaberecht  
E-pošta: [vergabe@rechtsanwalt-buttler.de](mailto:vergabe@rechtsanwalt-buttler.de)  
Telefon: +49 23669398260  
Telefaks: +49 23665829887  
**Internetska(-e) adresa(-e):**  
Glavna adresa: [www.rechtsanwalt-buttler.de](http://www.rechtsanwalt-buttler.de)  
Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti na sljedeću adresu:  
Službeni naziv: Buttler Rechtsanwalts-gesellschaft mbH  
Poštanska adresa: Kirchstr. 28  
Mjesto: Herten  
Poštanski broj: 45699  
Država: Njemačka  
Osoba za kontakt: Dezernat Vergaberecht  
Telefon: +49 23669398260  
E-pošta: [vergaberecht@rechtsanwalt-buttler.de](mailto:vergaberecht@rechtsanwalt-buttler.de)  
Telefaks: +49 23665829887

NUTS kod: DEA36 Recklinghausen

Internetska(-e) adresa(-e):

Glavna adresa: [www.rechtsanwalt-buttler.de](http://www.rechtsanwalt-buttler.de)

#### I.4. Vrsta javnog naručitelja

Druga vrsta: Klinik in öffentlicher Trägerschaft

#### I.5. Glavna djelatnost

Zdravstvo

### Odjeljak II: Predmet

---

#### II.1. Opseg nabave

##### II.1.1. Naziv

Offenes Verfahren Wäscheversorgung Hüttenhospital gGmbH.

Referentni broj: HH2016WV1

##### II.1.2. Glavna CPV oznaka

98310000 Usluge pranja i kemijskog čišćenja

##### II.1.3. Vrsta ugovora

Usluge

##### II.1.4. Kratak opis

Wäschereileistungen für die Hüttenhospital gGmbH, Am Marksbach 28, 44269 Dortmund.

##### II.1.5. Procijenjena ukupna vrijednost

Vrijednost bez PDV-a: 960 000,00 EUR

##### II.1.6. Podaci o grupama

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

#### II.2. Opis

##### II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: DEA52 Dortmund, Kreisfreie Stadt

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: 44269 Dortmund, Am Marksbach 28.

##### II.2.4. Opis nabave

Gegenstand der Vergabe durch die Auftraggeberin ist die Wäscheversorgung der Hüttenhospital gGmbH, Am Marksbach 28, 44269 Dortmund.

Die Hüttenhospital gGmbH ist ein Krankenhaus der Grundversorgung mit den Schwerpunkten Innere Medizin, Geriatrie und Intensivmedizin mit 164 Betten einschließlich einer Tagesklinik mit 25 Plätzen sowie 268 Mitarbeitern.

Inhalt der Wäschereileistungen sind die leasingweise Gestellung, Abholung, sachgemäße Aufbereitung, Reinigung, Desinfektion, Finish und Rücklieferung der Flach- und Stationswäsche sowie der Berufskleidung. Die Transportmittel sind von dem Bieter zu stellen. Die Vertragsdauer beläuft sich auf 3 Jahre mit der Option einer Vertragsverlängerung um jeweils ein Jahr, wenn nicht eine der Vertragsparteien 6 Monate vor Vertragsablauf kündigt.

##### II.2.5. Kriteriji za dodjelu

Niže navedeni kriteriji

Kriterij troška - Naziv: Preis / Ponder: 100

## **II.2.6. Procijenjena vrijednost**

## **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave**

Početak: 01/02/2017 Završetak: 31/01/2020

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: da

Opis obnavljanja:

Der Vertrag kann jeweils um ein Jahr verlängert werden, wenn nicht eine der Vertragsparteien den Vertrag 6 Monate vor Vertragsablauf kündigt.

## **II.2.10. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

## **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: da

Opis opcija:

Option der Vertragsverlängerung um jeweils 1 Jahr, wenn der Vertrag nicht 6 Monate vor Vertragsende von einer der beiden Vertragsparteien gekündigt wird.

## **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

## **II.2.14. Dodatni podaci**

## **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, financijski i tehnički podaci**

---

### **III.1. Uvjeti sudjelovanja**

#### **III.1.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na opis u strukovne ili obrtne registre**

Popis i kratki opis uvjeta:

Die vom Bieter auszufüllenden Anlagen und Erklärungen sind unter dem folgenden Link bereitgestellt:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

#### **III.1.2. Ekonomska i financijska sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

Die vom Bieter auszufüllenden Anlagen und Erklärungen sind unter dem folgenden Link bereitgestellt:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

#### **III.1.3. Tehnička i stručna sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

Die vom Bieter auszufüllenden Anlagen und Erklärungen sind unter dem folgenden Link bereitgestellt:

<https://service.bi-online.de/TenderDocuments/D426321845>

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Otvoreni postupak

#### **IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

#### **IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: ne

#### **IV.2. Administrativni podaci**

#### **IV.2.2. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje**

Datum: 17/11/2016 Lokalno vrijeme: 12:00

#### **IV.2.3. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima**

#### **IV.2.4. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje**

Njemački

#### **IV.2.6. Minimalni rok valjanosti ponude**

Ponuda mora biti valjana do: 30/01/2017

#### **IV.2.7. Uvjeti za otvaranje ponuda**

Datum: 17/11/2016 Lokalno vrijeme: 12:00

Mjesto:

Ort: Buttler Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Kirchstr. 28, 45699 Herten.

### **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

#### **VI.1. Podaci o obnavljanjima**

Ova nabava će se ponavljati.: ne

#### **VI.3. Dodatni podaci**

Vergabeunterlagen in elektronischer Form:

Informationen zum Abruf der Vergabeunterlagen: siehe I.3 – Kommunikation.

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

#### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Vergabekammer Westfalen

Poštanska adresa: Albrecht-Thaer-Straße 9

Mjesto: Münster

Poštanski broj: 48147

Država: Njemačka

Telefon: +49 251411169

Telefaks: +49 2514112165

#### **VI.4.3. Postupak pravne zaštite**

Detaljniji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:

Die Vergabekammer leitet gemäß § 160 Abs. 1 GWB ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

11/10/2016